

Poesía novohispana: Comprobación genealógica del parentesco del poeta
Alonso Ramírez de Vargas con Sor Juana Inés de la Cruz

Olga Martha Peña Doria
(Universidad de Guadalajara, México)
Guillermo Schmidhuber de la Mora,
(Universidad de Guadalajara, México)

Alonso Ramírez de Vargas fue un poeta de gran notoriedad en la segunda mitad del siglo XVII. Varios críticos han señalado la parquedad de datos personales que había pasado a la posteridad (Tenorio 2010). Para poder llegar a establecer la relación consanguínea de Sor Juana con este poeta se presentan varios documentos probatorios.¹

En 2017 fue descubierto un documento de importancia capital con fecha del 13 de agosto de 1598 en Palmas de la Gran Canaria: la solicitud de Licencia para pasar a las Indias de doña María Ramírez de Vargas, en compañía de una hija doncella y otra viuda, madre de Francisco y Pedro. Este último llegaría ser el padre de Juana Inés. Incluimos abajo una imagen de los fols. primero y del último, aun que puede encontrarse la transcripción paleográfica completa en nuestro *Familias paterna y materna de sor Juana Inés de la Cruz* (Schmidhuber & Peña Doria 2016):



¹ La primera biografía de sor Juana fue de Diego Calleja (*Fama y obras póstumas*, 1700) y contiene varios errores: el origen vascongado del padre de Juana Inés que hoy resulta ser Canario; y el cambio del apellido paterno del verdadero Asuaje a la errónea ortografía “Asbaje”, acaso pensando que la “u” de Asuaje era “uve” y, como en el alfabeto vasco no existe “v”, por conclusión debería ser “b”, calificando así a la monja de “Juana de Asbaje” (*sic*). Falsaria ocurrencia. Ver Schmidhuber 2017.



Doña María Ramírez de Vargas expresó su intención de venir a las Indias porque buscaba el amparo de su hermano Alonso Ramírez de Vargas, acaudalado administrador del estanco de naipes en el nuevo mundo. A pesar de que ese nombre es igual al del poeta, son simplemente homónimos por ser el primero bisabuelo del segundo. A continuación se presentarán varios documentos de la genealogía del poeta y posteriormente se probará que Juana Inés fue prima en cuarto grado del poeta.

1. Genealogía de los Ramírez de Vargas.²

En primer término se probará documentalmente la posición de tercer grado que guarda el poeta. Se notará que la costumbre de la época invitaba a otra usanza que la moderna, al permitir que los apellidos fueran cambiados de orden, a veces utilizando los de los padres y otras los de sus antecesores. Los documentos abajo presentados permiten establecer el siguiente cuadro genealógico:

² Los autores del presente artículo agradecen a Raúl Gómez Mariscal su investigación en los archivos eclesíasticos para conjuntar los documentos mostrados.

HERMANOS	Alonso Ramírez de Vargas, el Administrador del Estanco de Naipes en ciudad de México ³	María Ramírez de Vargas, abuela que viajó de Canarias a Nueva España con sus hijas y nietos
PRIMOS	Alonso Ramírez de Vargas, <i>El joven</i> , casado con Catalina de Terrazas	Antonia Laura Mayuelo, casada con Damián de Asuaje <i>El joven</i>
PRIMOS 2°	Antonia Ramírez de Vargas, casada con Miguel Ena de Torres	Pedro de Asuaje, el padre de Juana Inés
PRIMOS 3°	Alonso Ramírez de Vargas <i>El poeta</i>	Juana Inés y hermanas

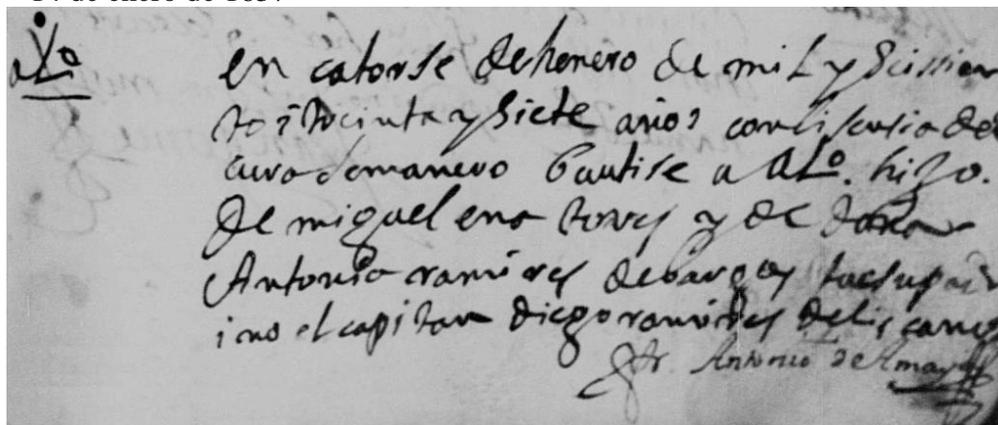
En primer lugar se incluye la Fe de Bautismo de Alonso Ramírez *El poeta*. Nótese que el nombre incluye el paterno Ena y el materno Ramírez:

BAUTISMO DE ALONSO ENA DE TORRES (MISMO DE ALONSO RAMÍREZ DE VARGAS EL POETA)

Parroquia del Sagrario de la Ciudad de México

Volumen 13 de bautismos de españoles, folio 195 frente

14 de enero de 1637



En catorce de enero de mil y seiscientos y treinta y siete años, con licencia del cura semanero bauticé a Alonso, hijo de Miguel Ena Torres y de doña Antonia Ramírez de Vargas. Fue su padrino el capitán Diego Ramírez de Lizcano. [Firmado]. Fray Antonio de Amaya.

³ Don Alonso fue a su vez pariente político de Francisco de Terrazas, el poeta novohispano más celebrado del siglo XVI (fue citado por Miguel de Cervantes en *La Galatea*). La relación fue como sigue: Francisco de Terrazas, mayordomo de Hernán Cortes y alcalde de la ciudad de México, y Ana Osorio tuvieron por hijo a Francisco de Terrazas Osorio, *el Poeta*. Un hermano de éste, llamado Luis de Terrazas Osorio, casó con Felipa Hernández de Artiaga y tuvieron una hija llamada Catalina de Terrazas y Castro. Esta dama casó con don Alonso Ramírez de Vargas. Ver Schmidhuber y Peña Doria, *Las redes sociales de Sor Juana Inés de la Cruz* (en prensa).

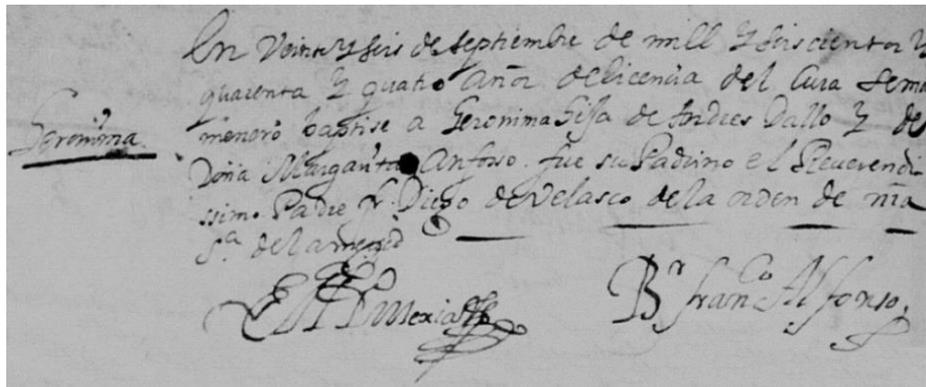
Un documento importante anteriormente desconocido es el que testifica el matrimonio de Alonso Ramírez de Vargas, *el Poeta* con una dama de alcurnia, Jerónima Dallo Anfosso, en el Sagrario Metropolitano; la novia había nacido también en la ciudad de México. Se incluye el documento del bautismo de la novia:

BAUTISMO DE GERÓNIMA DALLO ANFOSSO (Cuñada de Alonso Ramírez de Vargas, *el Poeta*)

Parroquia del Sagrario de la Ciudad de México

Volumen 15 de bautismos de españoles, folio 57 vuelta

26 de septiembre de 1644



En veintiséis de septiembre de mil y seiscientos y cuarenta y cuatro años, de licencia del cura semanero bauticé a Gerónima, hija de Andrés Dallo y de doña Margarita Anfosso. Fue su padrino el reverendísimo padre fray Diego de Velasco, de la orden de Nuestra Señora de la Merced. [Firmados]. N. Mejía. Bachiller Francisco Alonso.

Al tenerse gran desconocimiento de la vida privada de Alonso Ramírez de Vargas, *el Poeta*, resulta de mayor importancia el poder agregar un documento desconocido anteriormente relativo a su matrimonio con Jerónima Dallo Anfosso:

INFORMACIONES PARA EL MATRIMONIO DE ALONSO RAMÍREZ DE VARGAS *EL POETA* CON GERÓNIMA DALLO

Parroquia del Sagrario de la Ciudad de México

Volumen 8 de amonestaciones de españoles, folio 69 frente

27 de febrero de 1661

Don Alonso Ramírez de Vargas, natural de esta ciudad, hijo de Miguel de Ena Torres y de doña Antonia Ramírez de Vargas, con doña Gerónima Dallo, natural de esta ciudad, hija de Andrés Dallo y de Margarita Alfonso [por Anfosso].

Don Alonso Ramírez de Vargas, natural de esta ciudad, hijo de Miguel de Ena Torres y de doña Antonia Ramírez de Vargas, con doña Gerónima Dallo, natural de esta ciudad, hija de Andrés Dallo y de Margarita Alfonso [por Anfosso].

Del matrimonio de Alonso Ramírez de Vargas con Jerónima Dallo Anfosso nació un hijo, que llevó el nombre de Manuel, y fue bautizado el 9 de junio de 1674 en el Sagrario Metropolitano.

BAUTISMO DE MANUEL RAMÍREZ DE VARGAS (Hijo de Alonso Ramírez de Vargas El poeta y de Jerónima Dallo)
Parroquia del Sagrario de la Ciudad de México
Volumen 24 de bautismos de españoles, folio 184 vuelta
9 de junio de 1674

Manuel
En nueve de junio de mil seiscientos y setenta y cuatro años con licencia del cura semanero baptisé a Manuel hijo de D. Alonso Ramírez de Vargas y de Doña Gerónima Dallo anfosso fueron sus padrinos Jerónimo Galecio mucio y Doña Josefa Dallo anfosso.
D. Alonso Alberto de Velasco
Bachiller Antonio Anfosso

En nueve de junio de mil seiscientos y setenta y cuatro años, con licencia del cura semanero bauticé a Manuel, hijo de don Alonso Ramírez de Vargas y de doña Gerónima Dallo Anfosso. Fueron sus padrinos Jerónimo Galecio Mucio y doña Josefa Dallo Anfosso. [Firmados]. Don Alonso Alberto de Velasco. Bachiller Antonio Anfosso. [Jerónimo Galecio fue casado con Josefa Dallo, hermana de Jerónima. Tuvieron por hija a sor María Margarita de San José, quien profesó el 1º de octubre de 1693 en el convento de San Jerónimo]

El documento de defunción de Antonia Ramírez de Vargas, madre del poeta, apunta que su muerte acaeció el 10 de febrero de 1682. Se testifica que su enterramiento fue en la iglesia del Carmen:

DEFUNCIÓN DE ANTONIA RAMÍREZ DE VARGAS (Madre de Alonso Ramírez de Vargas *El poeta*)
Parroquia del Sagrario de la Ciudad de México
Volumen 2 de entierros de españoles, folio 58 vuelta
10 de febrero de 1682

EN diez de febrero de seiscientos ochenta
y dos años murió D^a Antonia Ramírez
de Vargas Viuda de Miguel de Ena Torres.
Vivió en S. Aug: de las Cuevas y vino a curarse
a esta Ciudad de México. donde murió
enterrado en el Carmen donde estuvo su
cuerpo. por decreto de su Señoría ilustrísima.
No testó.

En diez de febrero de seiscientos y ochenta y dos años murió doña Antonia Ramírez de Vargas, viuda de Miguel de Ena Torres. Vivía en San Agustín de las Cuevas y vino a curarse a esta ciudad de México, donde murió. Enterrose en el Carmen, donde estuvo su cuerpo por decreto de su señoría ilustrísima. No testó. [San Agustín de las Cuevas era lo que hoy es Tlalpan]

La información genealógica documental presentada prueba que el bisnieto del primer Ramírez de Vargas que llegó a América fue el afamado poeta novohispano. Cabe aclarar que el descendiente tomó el nombre de su antecesor, acaso porque éste fue tan afamado que su nombre dio el nombre a la calle en que estuvo su palacete (hoy es República de Cuba), como lo demuestran los mapas antiguos de la ciudad de México y así es citado por González Obregón en *México viejo* (722).

2. Datos para integrar a una biografía del poeta

El poeta Alonso Ramírez de Vargas estuvo activo de 1662 a 1696, periodo coincidente con la vida literaria de sor Juana. A este poeta se le menciona como “alcalde mayor de Misquiaguila [Pachuca], hijo de padres nobles, de educación piadosa y estudios amenos. Fue muy estimado y honrado de virreyes, arzobispos, cabildos y pueblo, de su patria” (Beristáin 1883: III, 3).

A la llegada a México en 1664 del vigésimo quinto virrey Antonio de Toledo y Salazar, Marqués de Mancera, y su esposa Leonor Carreto fueron recibidos con un arco triunfal ideado por Alonso Ramírez de Vargas donde equiparaba a la dama con Lavinia y al virrey con Eneas, utilizando personajes sacados de la *Eneida*. El poeta además incluyó otro cuadro

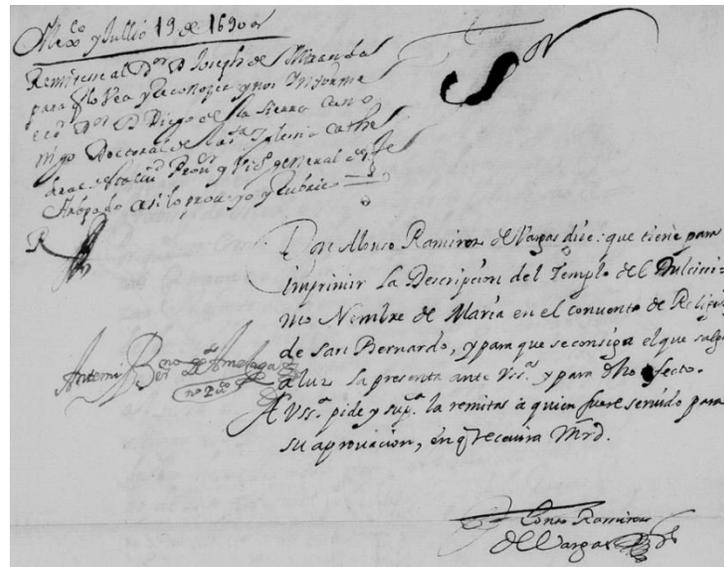
donde comparaba a Leonor Carreto con Venus mirándose en un espejo y rodeada de las tres Gracias. Esta dama era de gran alcurnia, su padre fue el marqués de Grana, embajador de Alemania en Madrid, y ella misma había sido menina de la Infanta María Teresa y luego dama de la reina Mariana de Austria. Quedó el testimonio del Arco en *Elogio panegírico, festivo aplauso, iris político y diseño triunfal de Eneas verdadero, con que la muy noble y leal ciudad de México recibió al Excelentísimo Señor don Antonio Sebastián de Toledo y Salazar, marqués de Mancera...* (México: Bernardo Calderón, 1664).

Tras el infausto y corto virreinato del duque de Veragua y del posterior ejercicio de fray Payo, fue nombrado virrey Tomás Antonio de la Cerda y Aragón, conde de Paredes y marqués de la Laguna. Para recibirlo el 30 de noviembre de 1680, el cabildo mandó construir un arco alegórico para la plaza de Santo Domingo y comisionó el diseño a Carlos de Sigüenza y Góngora, y la catedral confió otro a sor Juana para el pórtico occidental de la catedral. Al publicarse el texto del primero llevó el título de *Theatro de virtudes políticas que constituyen a un príncipe* (Olivares 2013); mientras que al publicarse el arco de sor Juana fue titulado *Neptuno alegórico*. Eran construcciones efímeras de madera forrada con tela enyesada y adornada con motivos arquitectónicos pintados; además, eran animados por la presencia de actores ataviados que recitaban textos alusivos. Era el esplendor barroco en plenitud.

Tras el virreinato breve del conde de la Monclova, Gaspar de la Cerda Silva Sandoval y Mendoza, conde de Galve, fue nombrado virrey; y el cabildo seleccionó a Ramírez de Vargas para construir el arco alegórico, como quedó testificado en la publicación de su texto: *Simulacro histórico-político, idea simbólica del héroe Cadmo... Descripción del Arco triunfal que erigió la Iglesia de México en la entrada del virrey Conde de Galve* (México: Francisco Rodríguez Luperdio, 1688). Arquitecturas efímeras que quedaron como símbolo del poder político de la época barroca y conjuntaron los nombres de sor Juana, Carlos de Sigüenza y Góngora y Ramírez de Vargas.

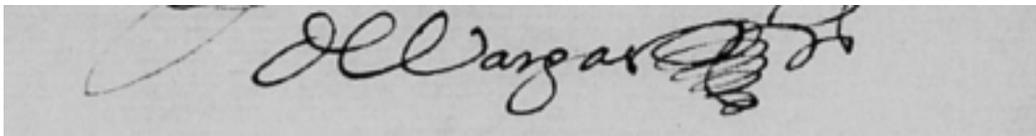
Un documento desconocido que sitúa a Ramírez de Vargas como escritor es la siguiente solicitud firmada de licencia para publicar una obra sobre la *Descripción del Templo del Dulcísimo Nombre de María*:

ALONSO RAMÍREZ DE VARGAS *EL POETA* SOLICITA LICENCIA PARA
PUBLICAR UNA OBRA
Archivo de la Arquidiócesis de México
19 de julio de 1690



México, julio diecinueve de mil seiscientos noventa. Remítase al doctor don José de Miranda para que lo vea y reconozca y nos informe. El señor doctor don Diego de la Sierra, canónigo doctoral de la santa iglesia Catedral de esta ciudad, provisor y vicario general de este arzobispado así lo proveyó y rubricó. Ante mí Bernardo de Amezga, notario público.

En el documento de arriba, Alonso Ramírez de Vargas, *el Poeta*, afirma que tiene para imprimir la *Descripción del Templo del Dulcísimo Nombre de María* en el convento concepcionista dedicado a San Bernardo, y para conseguir que saliera a la luz se presentó una solicitud ante el canónigo, provisor y vicario general del arzobispado. Ostenta la firma autógrafa que por primera vez se conoce:



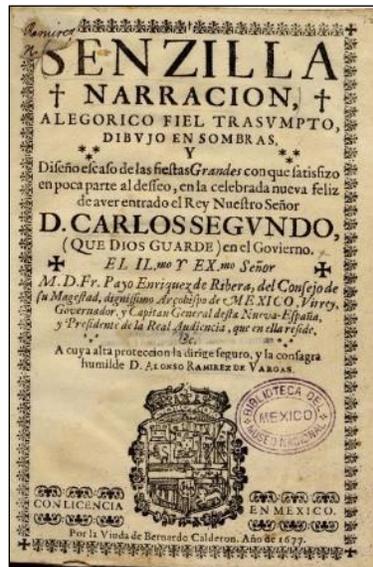
El permiso fue otorgado y el libro llevó el título de *Sagrado padrón a la memoria debida al suntuoso, magnífico templo y curiosa basílica del convento de religiosas del glorioso Abad San Bernardo de México...* (México: Francisco Rodríguez Lupercio, 1691). Entre las actividades que se consignan está un sermón de Antonio Núñez de Miranda, uno de los confesores de sor Juana. Sorprende constatar que este libro no comenta el hecho de que sor Juana escribió treinta y dos Letras de san Bernardo con el mismo propósito, del poema 323 al 354 (*Obras completas* II, 441). Esta fundación y la construcción del templo y convento se debió al benefactor Joseph de Retes Largache, caballero de Santiago, natural de Vizcaya, cuyos restos se trasladaron al templo el 27 de noviembre de 1690. La virreina Elvira de Toledo, condesa de Galve, asistió a la procesión con sus damas, según las palabras del editor: “Presidiendo rosa augusta, animado jardín de vasallas flores” con “purpúreo lustro” y “fragante esplendor”. Parcialmente el templo se conserva hasta hoy en la esquina de 20 de noviembre y Venustiano Carranza (*Obras completas* II 441-2, apuntado por Méndez Plancarte).

La serie sacra de San Bernardo de la pluma de sor Juana fue incluida en su segundo volumen príncipe de 1692.

La misma sor Juana dedicó a Ramírez de Vargas una décima (109) que al publicarla llevó el siguiente epígrafe, “A un capitán discreto y valiente”:

Tus plumas que índice infiero
del valor y la discreción,
no determino si son
de celada o de tintero.
Bien muestran en el cimero,
que —tu discreción armada,
con tu osadía letrada,
para hacer de todo suma—
tu espada cortó tu pluma,
tu pluma mide tu espada (I, 147-8).⁴

Juguetera, sor Juana escribe sobre el dilema de ser militar con discreción armada y el ser poeta con osadía letrada, y cierra la décima afirmando con un retruécano que lo preponderante de la espada es que corta la pluma y lo destacado de la pluma es que mide la espada.



Ramírez de Vargas fue un autor prolífico. Martha Lilia Tenorio lista once publicaciones.⁵ Varios de sus libros son descripciones de fiestas barrocas. Unas estuvieron dedicadas al príncipe Carlos antes de ser rey: *Descripción poética de las fiestas reales que se celebraron en México por el nacimiento del príncipe don Carlos* (México: Juan Ruiz, 1662). Una segunda para recordar la fiesta de su aniversario: *Descripción poética de la máscara y fiesta que a los felices años y salud restaurada del rey, nuestro señor, Carlos II (que Dios guarde) hizo la nobleza de esta imperial ciudad de México...* (México: Juan Ruiz, 1670). Y una tercera, titulada *Sencililla narración... en la celebrada nueva de haber entrado el rey nuestro*

⁴ Aunque no es nominal la dedicación del poema, Méndez Plancarte y otros han apuntado que sor Juana lo escribió para Alonso Ramírez de Vargas (*Obras completas* I, 500).

⁵ <http://www.elem.mx/autor/datos/4000>.

señor don Carlos Segundo... (México: Viuda de Bernardo Calderón, 1677), incluye el “Romances para los rejoneadores”, primer poema novohispano conocido sobre tauromaquia.

Además se incluye una publicación de una relación sobre la entrada como virrey al arzobispo fray Payo (mostrada en la imagen de arriba): *Sencilla narración, alegórico, fiel trasunto, dibujo en sombras y diseño escaso de las fiestas grandes con que satisfizo...* (México: Viuda de Bernardo Calderón, 1677). Y una más sobre una romería de la virgen de los Remedios, patrona de los criollos: *Descripción de la alegre venida a México y regreso a su santuario de la milagrosa Imagen de Nuestra Señora de los Remedios* (México, Bernardo Calderón, 1668). En el mismo talante cortesano es la descripción del Arco triunfal y elogios que a la entrada del conde de Moctezuma y de Tula, virrey de México: *Zodiaco ilustre de blasones heroicos, girado del sol político, imagen de príncipes que ocultó en su Hércules tebano la sabiduría mitológica....* (México: Joseph Guillena Carrascoso, 1696).

Fue autor de dos villancicos: *Villancicos que se cantaron en la Santa Iglesia Metropolitana la noche de maitines del príncipe de los apóstoles san Pedro...* (México, Viuda de Bernardo Calderón, 1685). Y *Villancicos que se cantaron en los maitines de la Natividad de Nuestra Señora en la iglesia catedral de México* (México, Viuda de Bernardo Calderón, 1689). En esos mismos años se cantaron villancicos de sor Juana: *Asunción*, 1685, catedral de México; *Concepción*, 1689, catedral de Puebla, y *Navidad*, 1689, catedral de Puebla. Ambos eran villanciqueros consumados. Es de interés apuntar que el 24 de diciembre de 1689 Puebla escuchó a la monja y la catedral de México a Ramírez de Vargas.

A las obras mencionadas habría que añadir varios poemas con los que participó Alonso en diversos certámenes y que fueron premiados: *Empresa métrica* de 1665; *Festivo aparato* de 1672;⁶ y *Simbólico glorioso asumpto* de 1673. En 1683 hubo un sonado concurso que fue publicado con el suntuoso título de *Triunfo parthénico* en honor de la Inmaculada Concepción de María y que reunió las composiciones de cuatro certámenes con diversas clases de poemas y cuatro Emblemas (Rojas ed.).

Al ser publicado el certamen, fungió como cronista de la premiación Carlos de Sigüenza. En el Certamen Primero menciona un olvido en la clasificación “canción” debido a “haberse escondido entre los muchos papeles que se presentaron y se quedó sin premio la canción de don Alonso Ramírez de Vargas: ‘En roscas de cristal conchas desmiente’” (159). Sin embargo, en el Certamen Cuarto este poeta triunfó en la clase romance: “Llevó el primer lugar del dicho Capitán don Alonso Ramírez de Vargas, antiguo alumno de las Musas y honra de la Laguna Mexicana,” con el poema “Diforme monstruo compuesto” (160). En el cuarto Certamen, en la clase de centones, “mereció el segundo lugar el Capitán don Alonso Ramírez de Vargas, nunca bastantemente alabado de cuantos admiran sus elegantes números, cultísimas cadencias, valiente espíritu y acierto en todos: Canción ‘Con el naval pompa de inquieto lino’” (221). En el Emblema Segundo, en la clase de glosa, triunfa con “Ponerse el águila en la/ A de Agrippæ agüero fue”, compartiendo el primer lugar con el bachiller don Diego de Ribera, presbítero. Ganó el segundo lugar en la clase de canción al perder ante el mismo Sigüenza. Y por último, ganó en el Emblema cuarto el segundo lugar en la clase de soneto, como queda constancia: “En cuyas alabanzas, aunque pudiera ocupar muchas líneas debidamente, siempre reconoce mi afecto quedara corto: Canción ‘Este de reales plumas coronado’” (323); el primer premio en esta clasificación había sido otorgado también a Sigüenza. Cabe

⁶ “Muerto al obsequio, al mundo...”, en *Festivo aparato con que la Provincia mexicana de la Compañía de Jesús se celebró en esta imperial corte de la América Septentrional* (México: Juan Ruiz, 1672); para el soneto de Ramírez de Vargas, ver f. 39v.

aclarar que el jurado era secreto. Sorprende constatar que también sor Juana había concursado, aunque bajo dos seudónimos anagramáticos: bajo el distintivo de *Bachiller Felipe de Salayzes Gutiérrez* fue premiada en el Emblema primero por la glosa “Con luciente vuelo airoso”, consiguiendo el tercer lugar (270); y bajo el sobrenombre de *Juan Saenz del Cauri* en el Emblema tercero alcanzó el primer lugar por el romance “Cuando, investísimo Cerda” (313). Habían sido premiados cuarenta y ocho poetas de la ciudad literaria.

A la muerte de la monja, Ramírez de Vargas escribió un soneto elegíaco cuyo título es “¿Agoniza del sol la edad luciente?”, que fue incorporado a *Fama y Obras póstumas*. Su segundo terceto, en lo que es un a divinización de sor Juana por parte de su primo poeta, reza así:

Tan única murió, tan peregrina,
que en ella fue la muerte providencia,
porque no la tuvieran por divina. (281)

Obras citadas

- Beristáin y Souza, José Mariano. *Biblioteca hispano-americana setentrional*. México: Amecameca, 1883. Vols. I y II.
- González Obregón, Luis. *México viejo*. México: PROMEXA Editores, 1979.
- Schmidhuber de la Mora, Guillermo. Con la coautoría de Olga Martha Peña Doria. Manuel Ramos Medina pról. *Las familias paterna y materna de sor Juana Inés de la Cruz: Hallazgos documentales*. México: Frente Afirmación Hispanista, Centro de Estudios de Historia de México CARSO y Editorial Escribanía, 2016.
- . “Pertinencia actual de la primera biografía de Sor Juana Inés de la Cruz”. *Estudios de historia de España* 19.2 (2017): 168-192.
- Sigüenza, Carlos. José Rojas Garcidueñas ed. *Triunfo parthénico*. México: Editorial Xóchitl, 1945.
- Tenorio, Martha Lilia. Antonio Alatorre introd. *Poesía novohispana. Antología*. México: El Colegio de México-Fundación para las Letras Mexicanas, 2010.